

**Landesinstitut für Statistik**

Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen

Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provinz.bz.it/astat • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortliche Direktorin: Johanna Plasinger**Istituto provinciale di statistica**

Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano

Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provincia.bz.it/astat • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttrice responsabile: Johanna Plasinger

astatinfo

Nr. **27**

05/2014

Erwerbstätige und Arbeitsuchende

2009-2013

426.900 Personen im erwerbsfähigen Alter

Im Jahr 2013 sind durchschnittlich 426.900 in Südtirol ansässige Personen im erwerbsfähigen Alter, d.h. mindestens 15 Jahre alt. Dies geht aus der Stichprobenerhebung der Arbeitskräfte hervor. Bei dieser Erhebung werden nur die in Haushalten lebenden Personen erfasst; daher sind die in Gemeinschaften Lebenden (Bewohner von Altersheimen, Kasernen, Klöstern usw.) in diesen Zahlen nicht enthalten.

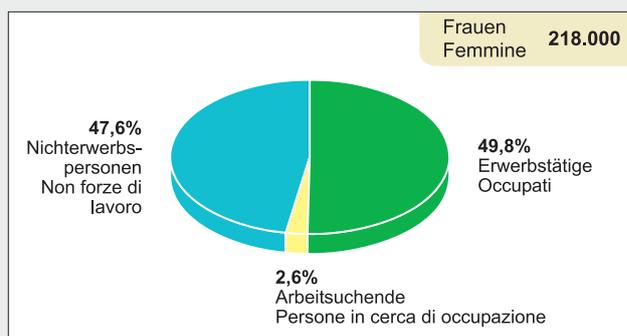
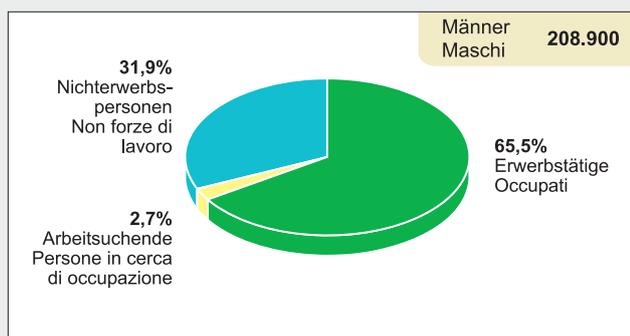
Occupati e disoccupati

2009-2013

426.900 persone in età lavorativa

Nell'anno 2013 - in base alla rilevazione campionaria sulle forze di lavoro - i residenti in età lavorativa (cioè di almeno 15 anni di età) in provincia di Bolzano sono in media 426.900. In queste cifre sono comprese tutte le persone che vivono in famiglia, mentre sono esclusi, in quanto non rilevati, i membri delle convivenze (per es. persone con residenza nelle case di riposo, nelle caserme, nei conventi, ecc.).

Graf. 1 Wohnbevölkerung mit 15 Jahren und mehr nach Erwerbsstellung und Geschlecht - 2013
Popolazione residente in età da 15 anni in poi per condizione professionale e sesso - 2013



Stichprobenerhebung der Arbeitskräfte (a) - Zeitreihe 2009-2013

Rilevazione campionaria sulle forze di lavoro (a) - Serie storica 2009-2013

	2009	2010	2011	2012	2013	
Wohnbevölkerung	494.300	498.800	502.800	506.700	510.300	Popolazione residente
- Männer	244.100	246.200	248.200	250.100	251.900	- Maschi
- Frauen	250.200	252.600	254.700	256.600	258.400	- Femmine
Bevölkerung mit 15 Jahren und mehr	410.800	415.200	419.200	423.200	426.900	Popolazione di almeno 15 anni di età
- Männer	201.100	203.100	205.100	207.000	208.900	- Maschi
- Frauen	209.700	212.100	214.100	216.200	218.000	- Femmine
Erwerbspersonen (b)	244.200	247.100	248.700	255.800	256.600	Forze di lavoro (b)
- Männer	138.600	139.400	139.700	141.600	142.400	- Maschi
- Frauen	105.600	107.600	109.000	114.200	114.200	- Femmine
Erwerbstätige	237.300	240.300	240.400	245.200	245.300	Occupati
- Männer	135.200	136.200	135.500	136.500	136.800	- Maschi
- Frauen	102.000	104.200	104.900	108.700	108.500	- Femmine
Landwirtschaft	15.900	16.000	14.800	15.900	15.800	Agricoltura
- Männer	11.600	11.500	10.700	10.800	11.100	- Maschi
- Frauen	4.300	4.400	4.000	5.200	4.700	- Femmine
Produzierendes Gewerbe	57.000	57.900	57.300	54.300	54.800	Industria
- Männer	47.200	47.600	48.000	46.300	46.500	- Maschi
- Frauen	9.800	10.300	9.300	8.100	8.200	- Femmine
Dienstleistungen	164.400	166.500	168.400	175.000	174.700	Servizi
- Männer	76.400	77.000	76.800	79.500	79.100	- Maschi
- Frauen	88.000	89.500	91.500	95.500	95.600	- Femmine
Selbstständig	63.800	64.000	61.300	61.100	61.600	Indipendenti
- Männer	43.500	43.500	41.700	41.400	42.600	- Maschi
- Frauen	20.300	20.500	19.600	19.700	19.000	- Femmine
Unselbstständig	173.500	176.400	179.100	184.200	183.700	Dipendenti
- Männer	91.700	92.700	93.800	95.100	94.200	- Maschi
- Frauen	81.800	83.700	85.300	89.100	89.500	- Femmine
Vollzeit	192.500	191.300	191.300	190.300	191.100	Tempo pieno
- Männer	128.500	128.800	127.200	127.200	128.900	- Maschi
- Frauen	64.000	62.600	64.100	63.100	62.200	- Femmine
Teilzeit	44.700	49.000	49.100	54.900	54.200	Tempo parziale
- Männer	6.700	7.400	8.400	9.300	7.900	- Maschi
- Frauen	38.000	41.600	40.800	45.700	46.300	- Femmine
Arbeitsuchende	7.000	6.700	8.300	10.600	11.400	Persone in cerca di occupazione
- Männer	3.400	3.200	4.200	5.100	5.600	- Maschi
- Frauen	3.600	3.500	4.100	5.500	5.800	- Femmine
Nichterwerbspersonen mit 15 Jahren und mehr	166.600	168.100	170.500	167.400	170.300	Non forze di lavoro di almeno 15 anni di età
- Männer	62.500	63.700	65.400	65.500	66.600	- Maschi
- Frauen	104.100	104.500	105.100	101.900	103.700	- Femmine
Arbeitslosenquote (c)	2,9	2,7	3,3	4,1	4,4	Tasso di disoccupazione (c)
- Männer	2,5	2,3	3,0	3,6	3,9	- Maschi
- Frauen	3,4	3,2	3,8	4,8	5,0	- Femmine
Erwerbsquote 15-64 (d)	72,6	73,1	73,5	75,0	74,9	Tasso di attività 15-64 (d)
- Männer	80,8	81,1	81,3	81,8	81,7	- Maschi
- Frauen	64,2	65,1	65,5	68,1	68,0	- Femmine
Erwerbstätigenquote 15-64 (e)	70,5	71,1	71,0	71,9	71,5	Tasso di occupazione 15-64 (e)
- Männer	78,8	79,1	78,8	78,8	78,4	- Maschi
- Frauen	62,0	62,9	63,0	64,8	64,5	- Femmine
Erwerbstätigenquote 20-64 (e)	75,2	75,8	76,0	76,9	76,6	Tasso di occupazione 20-64 (e)
- Männer	83,7	83,7	84,0	84,1	83,7	- Maschi
- Frauen	66,5	67,7	67,8	69,6	69,5	- Femmine

(a) Die absoluten Zahlen wurden auf 100 gerundet, die Prozentwerte hingegen auf die nicht gerundeten Daten berechnet.
I valori assoluti sono stati arrotondati al centinaio, i valori percentuali sono invece calcolati sui dati non arrotondati.

(b) Erwerbspersonen = Erwerbstätige + Arbeitsuchende
Forze di lavoro = occupati + persone in cerca di occupazione

(c) Prozentanteil der Arbeitsuchenden an den Erwerbspersonen
Percentuale di persone in cerca di occupazione in rapporto alle forze di lavoro

(d) Prozentanteil der Erwerbspersonen an der Wohnbevölkerung zwischen 15 und einschließlich 64 Jahren
Percentuale di forze di lavoro in rapporto alla popolazione residente tra 15 e 64 anni inclusi

(e) Prozentanteil der Erwerbstätigen an der Wohnbevölkerung zwischen 15 bzw. 20 und einschließlich 64 Jahren
Percentuale di occupati in rapporto alla popolazione residente tra 15 o 20 e 64 anni inclusi

Von den 426.900 in Südtirol ansässigen Personen im Alter von mindestens 15 Jahren beteiligen sich 256.600 am Erwerbsleben (Erwerbspersonen), und zwar entweder als Erwerbstätige (95,6%) oder als Arbeitsuchende (4,4%). Die restlichen 170.300 gelten als Nichterwerbspersonen; das sind Rentner, Hausfrauen, Schüler, Studenten usw.

Delle 426.900 persone di almeno 15 anni di età 256.600 fanno parte attiva del mondo del lavoro (forze di lavoro), in quanto occupati (95,6%) o in cerca di occupazione (4,4%). Le restanti 170.300 persone non fanno parte delle forze di lavoro in quanto pensionati, casalinghe, studenti, ecc.

Drei Viertel der Bevölkerung zwischen 15 und 64 Jahren sind am Erwerbsleben beteiligt

Tre quarti della popolazione tra i 15 e i 64 anni fanno parte del mondo del lavoro

Die Erwerbsquote, die sich aus dem Anteil der Erwerbspersonen an der Wohnbevölkerung zwischen 15 und einschließlich 64 Jahren errechnet, beläuft sich im Jahr 2013 auf 74,9%. Die Quote zeigt, dass sich drei Viertel der Bevölkerung im Alter von 15 bis 64 Jahren in Südtirol am Erwerbsleben beteiligen. Mit einer Erwerbstätigenquote der 20- bis 64-Jährigen von 76,6% ist Südtirol noch weit vom Ziel von 80% entfernt, welches die Landesregierung für 2020 anstrebt.

Il tasso di attività, calcolato come percentuale delle forze di lavoro sul totale delle persone residenti in età tra 15 e 64 anni inclusi, nel 2013 ammonta al 74,9%. Da tale tasso si evince che tre quarti della popolazione tra 15 e 64 anni in provincia di Bolzano prendono parte al mondo del lavoro. La provincia di Bolzano, con un tasso di occupazione dei 20-64enni del 76,6%, è ancora sensibilmente lontana dal livello dell'80%, prefissato come obiettivo dal governo locale per il 2020.

Tab. 2

Erwerbspersonen (Erwerbstätige und Arbeitsuchende) nach Altersklasse und Geschlecht (a) - 2013 Jahresdurchschnitt

Forze di lavoro (occupati e persone in cerca di lavoro) per classe di età e sesso (a) - 2013 Media annua

ALTERSKLASSEN (Jahre)	Erwerbstätige Occupati		Arbeitsuchende Persone in cerca di lavoro		Erwerbspersonen insgesamt Totale forze di lavoro		CLASSI DI ETÀ (anni)
	N	%	N	%	N	%	
Männer / Maschi							
15-19	3.300	2,4	500	9,4	3.800	2,7	15-19
20-29	21.100	15,4	1.900	34,6	23.000	16,2	20-29
30-39	32.000	23,4	1.100	20,1	33.100	23,3	30-39
40-49	41.500	30,4	1.100	18,8	42.600	29,9	40-49
50-59	29.100	21,2	700	13,3	29.800	20,9	50-59
60 und mehr	9.800	7,2	200	3,7	10.000	7,0	60 e oltre
Insgesamt	136.800	100,0	5.600	100,0	142.400	100,0	Totale
Frauen / Femmine							
15-19	1.300	1,2	400	6,4	1.700	1,5	15-19
20-29	17.200	15,8	1.800	30,7	19.000	16,6	20-29
30-39	27.000	24,9	1.400	24,5	28.400	24,9	30-39
40-49	34.300	31,6	1.500	25,5	35.800	31,3	40-49
50-59	24.200	22,3	600	11,1	24.900	21,8	50-59
60 und mehr	4.400	4,1	100	1,9	4.500	4,0	60 e oltre
Insgesamt	108.500	100,0	5.800	100,0	114.200	100,0	Totale
Insgesamt / Totale							
15-19	4.600	1,9	900	7,9	5.500	2,2	15-19
20-29	38.300	15,6	3.700	32,6	42.000	16,4	20-29
30-39	59.000	24,1	2.500	22,3	61.600	24,0	30-39
40-49	75.800	30,9	2.500	22,2	78.300	30,5	40-49
50-59	53.300	21,7	1.400	12,2	54.700	21,3	50-59
60 und mehr	14.200	5,8	300	2,8	14.500	5,7	60 e oltre
Insgesamt	245.300	100,0	11.400	100,0	256.600	100,0	Totale

(a) Die absoluten Werte wurden auf 100 gerundet, daher stimmen die Summen der Einzelwerte nicht immer mit den Gesamtsummen überein. Die Prozentwerte wurden hingegen auf die nicht gerundeten Werte berechnet.

I valori assoluti sono stati arrotondati al centinaio e, pertanto, non sempre la somma delle singole cifre corrisponde al totale. I valori percentuali sono stati invece calcolati sui valori non arrotondati.

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

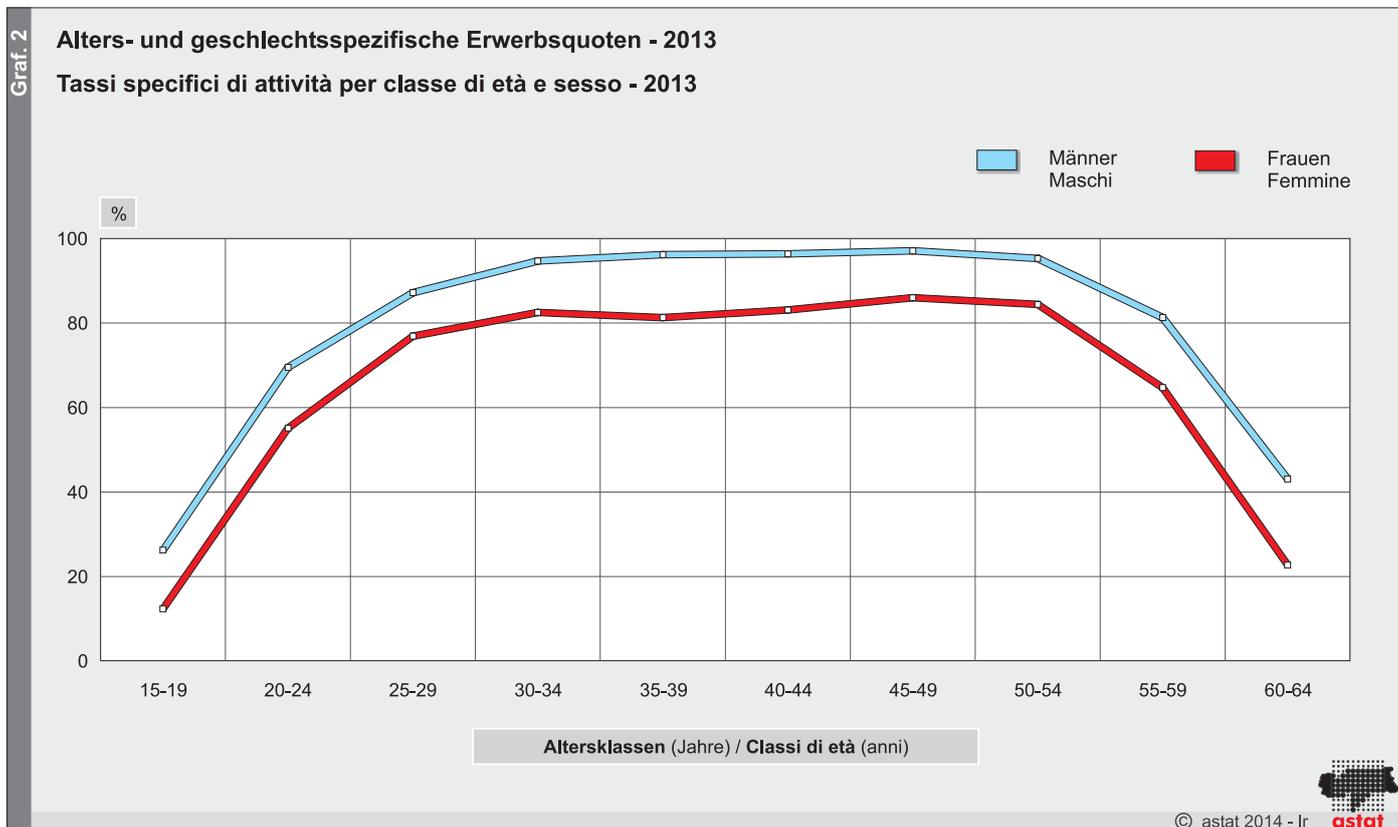
Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

In der Altersklasse von 55-59 Jahren beginnt der Berufsausstieg

Wie in den Jahren zuvor wird auch 2013 ein beachtlicher Unterschied zwischen der Erwerbsquote der Frauen (68,0%) und jener der Männer (81,7%) registriert.

Nella classe di età 55-59 anni inizia l'uscita dal mondo del lavoro

Come negli anni precedenti, anche nel 2013 la differenza fra il tasso di attività delle donne e quello degli uomini è notevole: per le prime, infatti, il tasso di attività si attesta al 68,0% e per i maschi all'81,7%.



Betrachtet man die Erwerbsbeteiligung nach Alter, so wird ersichtlich, dass die Erwerbsquoten der Männer wie in den Jahren zuvor in allen Altersklassen deutlich über jenen der Frauen liegen. Die absolut höchste Erwerbsquote weisen die Männer im Alter von 45 bis 49 Jahren (97,1%) auf; zwischen 30 und 54 Jahren liegt die Quote stets über 94%, ab 55 beginnt sie bei den Männern stärker zu sinken. Die Erwerbsquote der Frauen liegt bei den 25- bis 54-Jährigen stets über 76% und erreicht ebenfalls in der Altersklasse von 45 bis 49 Jahren ihren Spitzenwert (86,0%). Wie bei den Männern beginnt auch bei den Frauen ab dem Alter von 55 Jahren der Berufsausstieg.

Der zeitliche Vergleich zeigt bedeutende Veränderungen der Erwerbsquoten der äußeren Altersklassen auf: Im Lauf von vier Jahren ist der Wert der 15- bis 19-Jährigen von 22,0% (2009) auf 19,5% (2013) gesunken. Die Erwerbsquoten der höchsten Altersklassen (55-59 Jahre und 60-64 Jahre) sind hingegen von 60,5% auf 72,9% bzw. von 23,5% auf 32,6% gestiegen. Bei den 15- bis 19-Jährigen handelt es sich vermutlich um einen verspäteten Einstieg ins Berufsleben infolge von längeren Ausbildungswegen. Bei den

Dall'analisi per età emerge, come negli anni precedenti, indistintamente per tutte le classi, la presenza di tassi di attività più elevati tra i maschi piuttosto che tra le femmine. Il tasso di attività più alto si evidenzia per gli uomini tra i 45 e i 49 anni (97,1%); tra i 30 ed i 54 anni tale tasso rimane sempre sopra il 94%, mentre a partire dai 55 anni incomincia sensibilmente a decrescere. Il tasso di attività femminile è sempre superiore al 76% per le donne tra i 25 e i 54 anni, raggiungendo il valore più alto anche in questo caso nella classe tra i 45 e i 49 anni (86,0%). Dai 55 anni in poi le donne, come anche gli uomini, iniziano ad uscire dal mondo del lavoro.

Un confronto temporale consente di notare significative variazioni dei tassi di attività nelle classi di età periferiche: in quattro anni il tasso della classe 15-19 anni è calato da 22,0% nel 2009 a 19,5% nel 2013; viceversa i tassi delle classi 55-59 e 60-64 anni sono aumentati rispettivamente da 60,5% a 72,9% e da 23,5% a 32,6%. Nel caso della classe 15-19 anni si tratta presumibilmente di un ritardato ingresso nel mondo del lavoro conseguente ad un prolungato periodo di scolarizzazione. Nel caso delle classi "an-

„älteren“ Altersklassen lassen sich eindeutig die Folgen der Pensionsreformen der letzten Jahre erkennen.

ziane" si evidenziano macroscopicamente gli effetti delle riforme pensionistiche introdotte negli ultimi anni.

Tab. 3

Alters- und geschlechtsspezifische Erwerbsquoten (a) - 2013

Tassi specifici di attività per classe di età e sesso (a) - 2013

ALTERSKLASSEN (Jahre)	Männer Maschi			Frauen Femmine			Insgesamt Totale			CLASSI DI ETÀ (anni)
	Erwerbs- personen	Bevölke- rung	Quote (%)	Erwerbs- personen	Bevölke- rung	Quote (%)	Erwerbs- personen	Bevölke- rung	Quote (%)	
	Forze di lavoro	Popola- zione	Tasso (%)	Forze di lavoro	Popola- zione	Tasso (%)	Forze di lavoro	Popola- zione	Tasso (%)	
15-19	3.800	14.600	26,2	1.700	13.800	12,3	5.500	28.500	19,5	15-19
20-24	10.200	14.600	69,5	7.800	14.200	55,1	18.000	28.800	62,4	20-24
25-29	12.800	14.700	87,2	11.100	14.500	76,9	24.000	29.200	82,1	25-29
30-34	15.600	16.500	94,7	13.500	16.400	82,5	29.200	32.900	88,6	30-34
35-39	17.500	18.200	96,2	14.900	18.300	81,3	32.400	36.500	88,7	35-39
40-44	20.900	21.700	96,4	17.600	21.100	83,1	38.500	42.800	89,8	40-44
45-49	21.700	22.300	97,1	18.200	21.200	86,0	39.900	43.500	91,7	45-49
50-54	18.000	18.800	95,3	15.300	18.100	84,4	33.200	36.900	90,0	50-54
55-59	11.800	14.600	81,3	9.600	14.900	64,7	21.400	29.400	72,9	55-59
60-64	5.500	12.700	43,1	3.000	13.400	22,7	8.500	26.100	32,6	60-64
Insgesamt (b)	137.800	168.800	81,7	112.800	165.900	68,0	250.600	334.600	74,9	Totale (b)

(a) Die absoluten Werte wurden auf 100 gerundet; daher stimmen die Summen der Einzelwerte nicht immer mit den Gesamtsummen überein. Die Prozentwerte hingegen wurden auf die nicht gerundeten Werte berechnet.

I valori assoluti sono stati arrotondati al centinaio e, pertanto, non sempre la somma delle singole cifre corrisponde al totale. I valori percentuali sono stati invece calcolati sui valori non arrotondati.

(b) Die Summe bezieht sich auf die Personen im Alter zwischen 15 und einschließlich 64 Jahren; daher unterscheiden sich die die Erwerbspersonen betreffenden Zahlen von jenen in Tab. 2.

Il totale si riferisce alle persone in età tra 15 e 64 anni inclusi; pertanto i valori riguardanti le forze di lavoro differiscono da quelli inseriti in tab. 2.

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Erwerbsquote etwas über dem EU-Durchschnitt

Die für 2013 ermittelte Erwerbsquote in Südtirol liegt etwas über dem Durchschnittswert der EU (71,9%) und zwischen den Werten der Nachbarländer Trentino (70,3%) und Tirol (77,6%).

Tasso di attività leggermente sopra la media UE

Il tasso di attività altoatesino calcolato per il 2013 è leggermente superiore al valore medio UE (71,9%) e si colloca tra quelli delle due regioni confinanti Trentino (70,3%) e Tirolo (77,6%).

Tab. 4

Erwerbsquote nach Geschlecht, internationaler Vergleich (a) - 2013

Jahresdurchschnitte

Tasso di attività per sesso, confronto internazionale (a) - 2013

Medie annue

GESCHLECHT	Südtirol	Trentino	Tirol	Italien	Österreich	Deutschland	Euro-Raum	EU-28	SESSO
	Provincia di Bolzano	Provincia di Trento	Tirolo	Italia	Austria	Germania	Zona Euro	UE-28	
Männer	81,7	77,8	83,4	73,4	81,2	82,4	78,2	78,0	Maschi
Frauen	68,0	62,6	71,9	53,6	71,1	72,5	66,2	65,9	Femmine
Insgesamt	74,9	70,3	77,6	63,5	76,1	77,5	72,2	71,9	Totale

(a) Ergebnisse der EU-weit durchgeführten Stichprobenerhebung der Arbeitskräfte
Dati della rilevazione campionaria delle forze di lavoro condotta negli stati dell'UE

Quelle: ASTAT, ISTAT, Statistik Austria, EUROSTAT

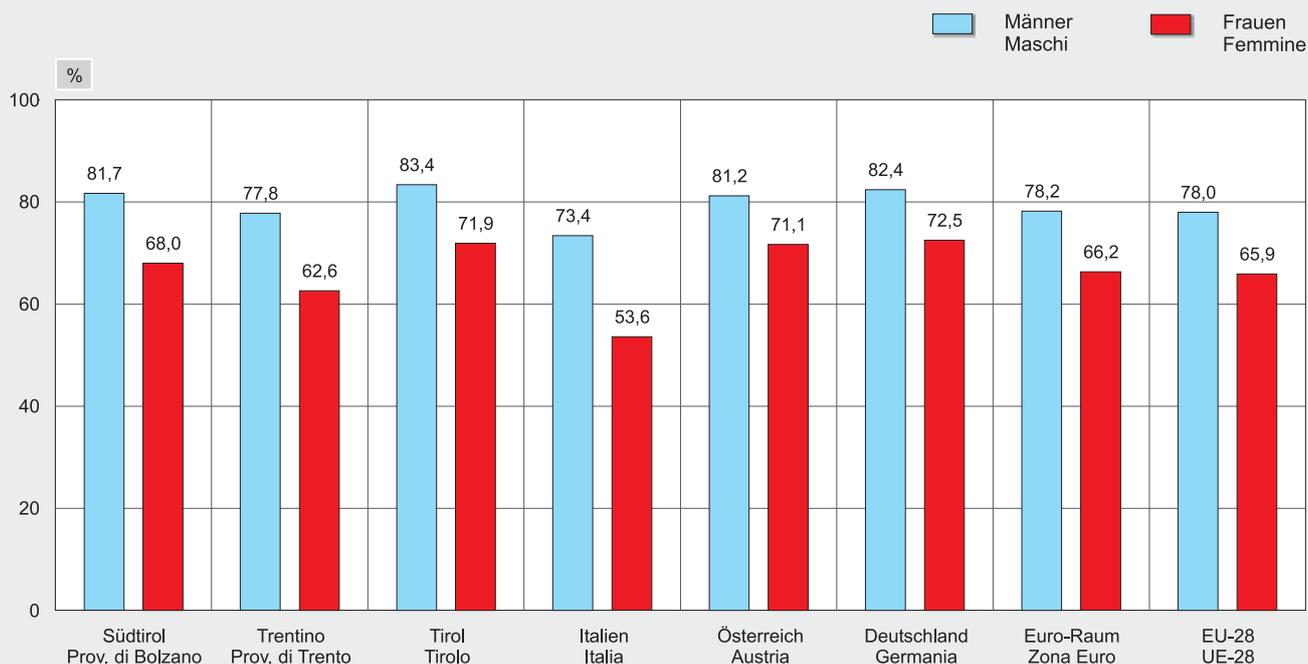
Fonte: ASTAT, ISTAT, Statistik Austria, EUROSTAT

Erwerbsquote nach Geschlecht, internationaler Vergleich (a) - 2013

Prozentwerte

Tasso di attività per sesso, confronto internazionale (a) - 2013

Valori percentuali



(a) Ergebnisse der EU-weit durchgeführten Stichprobenerhebung der Arbeitskräfte
Dati della rilevazione campionaria delle forze di lavoro condotta negli stati dell'UE

© astat 2014 - Itr



Erwerbstätige sind im Schnitt 42 Jahre alt und vorwiegend im Dienstleistungsbereich tätig

Gli occupati hanno in media un'età di 42 anni e lavorano prevalentemente nel terziario

Selbstständige sind durchschnittlich älter und geben mehr Wochenarbeitsstunden an

I lavoratori autonomi sono in media più anziani e segnalano più ore lavorative settimanali

Von den 245.300 Erwerbstätigen des Jahres 2013 sind 25,1% selbstständig und 74,9% unselbstständig tätig. Während bei den Männern fast jeder dritte Erwerbstätige als Selbstständiger arbeitet, trifft dies bei den Frauen nur fast auf jede fünfte zu. Die unselbstständig Erwerbstätigen sind im Schnitt 40,4 Jahre alt und leisten 35,2 Arbeitsstunden pro Woche, während das mittlere Alter bei den Selbstständigen 46,2 Jahre beträgt und sie 44,5 Stunden pro Woche arbeiten.

Dei 245.300 occupati nel 2013, per il 25,1% si tratta di occupati indipendenti e per il 74,9% di dipendenti. Mentre tra gli uomini quasi uno su tre è autonomo, tra le donne tale rapporto è minore: meno di una su cinque. I lavoratori dipendenti hanno un'età media di 40,4 anni e lavorano in media 35,2 ore a settimana, mentre tra gli occupati autonomi l'età media ammonta a 46,2 anni ed il carico di lavoro settimanale è in media di 44,5 ore.

Von den 61.600 selbstständig Erwerbstätigen sind 47.400 Unternehmer, Freiberufler und selbstständige Arbeiter, 11.100 mithelfende Familienangehörige und 3.100 so genannte Scheinselbstständige, d.h. mit Vertrag für geregelte fortwährende oder gelegentliche Mitarbeit.

Dei 61.600 occupati indipendenti 47.400 sono imprenditori, liberi professionisti e lavoratori in proprio, 11.100 coadiuvanti familiari e 3.100 cosiddetti lavoratori parasubordinati, cioè con contratto di collaborazione coordinata e continuativa oppure occasionale.

Erwerbstätige nach Stellung im Beruf und Geschlecht (a) - 2013

Occupati per posizione nella professione e sesso (a) - 2013

STELLUNG IM BERUF	Geschlecht Sesso				Insgesamt Totale		Alter Età	Tatsächlich geleistete Arbeitsstunden je Woche Ore di lavoro effettivamente prestate per settimana	POSIZIONE NELLA PROFESSIONE
	Männer Maschi		Frauen Femmine						
	N	%	N	%	N	%	Mittel Media	Mittel Media	
Selbstständig Erwerbstätige									
Unternehmer, Freiberufler, selbstständiger Arbeiter	37.100	27,2	10.200	9,4	47.400	19,3	47,3	46,4	Occupati indipendenti Imprenditore, libero professionista, lavoratore in proprio
Mithelfender Familienangehöriger	3.700	2,7	7.400	6,8	11.100	4,5	43,9	42,5	Coadiuvante familiare
Geregelte fortwährende, gelegentliche Mitarbeit	1.800	1,3	1.300	1,2	3.100	1,3	38,5	22,5	Collaborazione coordinata e continuativa, occasionale
Zusammen	42.600	31,1	19.000	17,5	61.600	25,1	46,2	44,5	Totale
Unselbstständig Erwerbstätige - Zusammen									
	94.200	68,9	89.500	82,5	183.700	74,9	40,4	35,2	Occupati dipendenti - Totale
Insgesamt	136.800	100,0	108.500	100,0	245.300	100,0	41,9	37,6	Totale

(a) Die absoluten Zahlen sind auf 100 gerundet, die Prozent- und Mittelwerte hingegen auf die nicht gerundeten Daten berechnet. I valori assoluti sono stati arrotondati al centinaio, i valori percentuali e le medie sono invece calcolati sui dati non arrotondati.

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

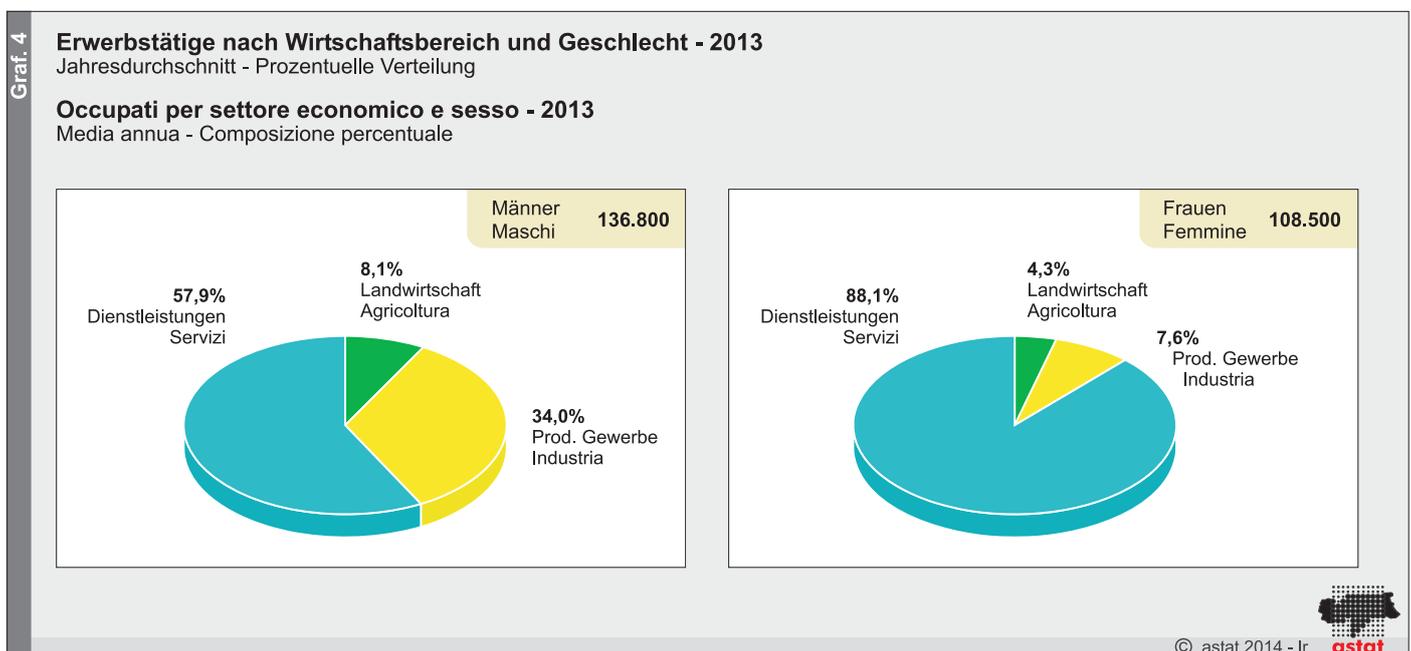
Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

71,2% der Erwerbstätigen arbeiten im Dienstleistungssektor

174.700 Erwerbstätige, das sind 71,2%, üben im Jahr 2013 ihre Haupttätigkeit im Dienstleistungsbereich aus. Im Produzierenden Gewerbe und in der Landwirtschaft arbeiten im Vergleich dazu weniger Personen, und zwar 22,3% bzw. 6,4%.

Il 71,2% degli occupati lavora nel settore terziario

Nel 2013, 174.700 occupati, vale a dire il 71,2%, lavorano prevalentemente nel settore terziario. Nel settore industriale e in quello agricolo lavorano invece meno persone, rispettivamente il 22,3% ed il 6,4%.



Selbstständig und unselbstständig Erwerbstätige nach Wirtschaftsbereich und Geschlecht (a) - 2013

Jahresdurchschnitt

Occupati indipendenti (autonomi) e dipendenti per settore economico e sesso (a) - 2013

Media annua

WIRTSCHAFTSBEREICHE	Selbstständig Erwerbstätige Occupati indipendenti		Unselbstständig Erwerbstätige Occupati dipendenti		Insgesamt Totale		SETTORI ECONOMICI
	N	%	N	%	N	%	
Männer / Maschi							
Landwirtschaft	9.300	22,0	1.800	1,9	11.100	8,1	Agricoltura
Produzierendes Gewerbe	9.100	21,4	37.400	39,7	46.500	34,0	Industria
Dienstleistungen	24.100	56,6	55.000	58,4	79.100	57,9	Servizi
Insgesamt	42.600	100,0	94.200	100,0	136.800	100,0	Totale
Frauen / Femmine							
Landwirtschaft	4.400	22,9	300	0,3	4.700	4,3	Agricoltura
Produzierendes Gewerbe	800	4,5	7.400	8,3	8.200	7,6	Industria
Dienstleistungen	13.800	72,6	81.800	91,4	95.600	88,1	Servizi
Insgesamt	19.000	100,0	89.500	100,0	108.500	100,0	Totale
Insgesamt / Totale							
Landwirtschaft	13.700	22,2	2.100	1,1	15.800	6,4	Agricoltura
Produzierendes Gewerbe	10.000	16,2	44.800	24,4	54.800	22,3	Industria
Dienstleistungen	37.900	61,6	136.800	74,5	174.700	71,2	Servizi
Insgesamt	61.600	100,0	183.700	100,0	245.300	100,0	Totale

(a) Die absoluten Werte wurden auf 100 gerundet, daher stimmen die Summen der Einzelwerte nicht immer mit den Gesamtsummen überein. Die Prozentwerte wurden hingegen auf die nicht gerundeten Werte berechnet.

I valori assoluti sono stati arrotondati al centinaio e, pertanto, non sempre la somma delle singole cifre corrisponde al totale. I valori percentuali sono stati invece calcolati sui valori non arrotondati.

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Familiäre Gründe für Teilzeitbeschäftigung

22,1% Teilzeitbeschäftigte

Von den 245.300 Erwerbstätigen des Jahres 2013 sind 77,9% vollzeit- und 22,1% teilzeitbeschäftigt. Wie in den Jahren zuvor arbeitet ein großer Teil der Beschäftigten aus familiären Gründen Teilzeit (2013 sind es 54,2% der Teilzeitbeschäftigten). Auch deshalb sind wiederum viel mehr Frauen als Männer teilzeitbeschäftigt: 42,7% der erwerbstätigen Frauen gegenüber 5,8% bei den Männern.

Teilzeitbeschäftigte Erwerbstätige nach Grund der Teilzeitbeschäftigung und Geschlecht (a) - 2009-2013**Occupati a tempo parziale per motivazione e sesso (a) - 2009-2013**

GRUND	2009	2010	2011	2012	2013			MOTIVAZIONE
					Männer Maschi	Frauen Femmine	Insgesamt Totale	
Familiäre Gründe	25.900	26.500	25.500	27.600	500	28.900	29.400	Motivi familiari
Vollzeitbeschäftigung nicht gefunden	9.000	9.200	8.800	10.900	3.000	8.500	11.500	Occupazione a tempo pieno non trovata
Andere Gründe/Keine Angabe	9.800	13.400	14.800	16.400	4.300	9.000	13.300	Altri motivi/nessuna indicazione
Insgesamt	44.700	49.000	49.100	54.900	7.900	46.300	54.200	Totale

(a) Die absoluten Werte wurden auf 100 gerundet, daher stimmen die Summen der Einzelwerte nicht immer mit den Gesamtsummen überein.

I valori assoluti sono stati arrotondati al centinaio e, pertanto, non sempre la somma delle singole cifre corrisponde al totale.

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

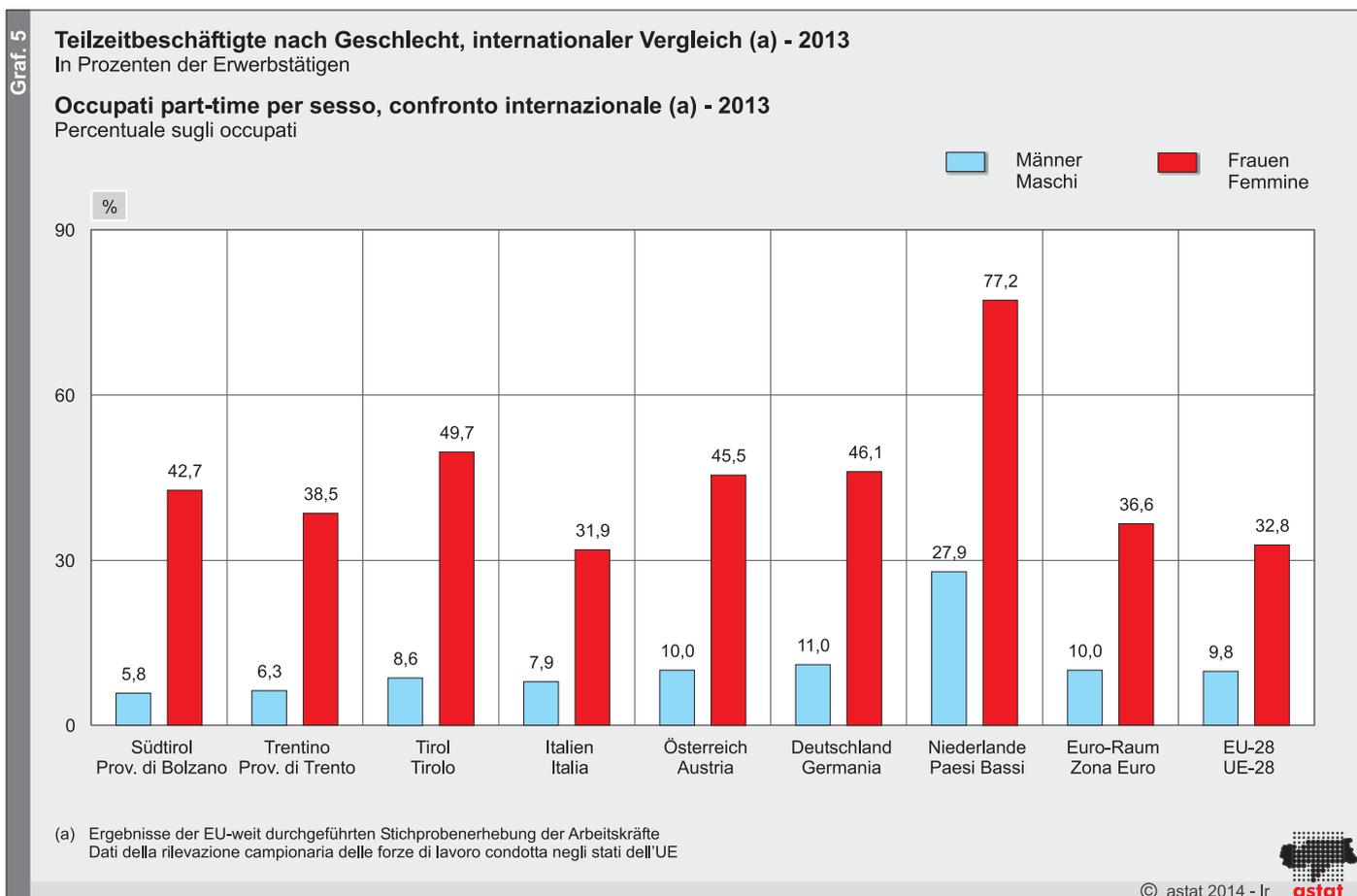
Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Niedrigere Teilzeitquote im Vergleich zu nördlichen Nachbarländern

Der Anteil der Teilzeitbeschäftigten stieg zwar in Südtirol in den letzten Jahren an, erreichte 2010 die 20%-Grenze und liegt jetzt etwas darüber, kommt aber weder bei den Männern noch bei den Frauen an die weiterhin höheren Werte in den nördlichen Nachbarländern heran, ganz zu schweigen von den Spitzenwerten in den Niederlanden. Der Wert im Trentino liegt 2013 bei den Frauen etwas unter jenem Südtirols, bei den Männern aber leicht darüber.

Più bassa la quota di occupati part-time rispetto alle regioni confinanti a nord

La quota di occupati a tempo parziale in provincia di Bolzano è cresciuta negli ultimi anni, raggiungendo il livello del 20% nel 2010 e attualmente lo supera leggermente. Tuttavia i valori sia per gli uomini che per le donne risultano ancora inferiori a quelli registrati nelle regioni confinanti a nord, e soprattutto rispetto ai Paesi Bassi, dove si riscontrano valori molto elevati. Il valore del Trentino nel 2013, invece, per le donne è leggermente inferiore a quello della provincia di Bolzano, e per gli uomini leggermente superiore.



Tab. 8

Teilzeitbeschäftigte nach Geschlecht, internationaler Vergleich (a) - 2013

In Prozenten der Erwerbstätigen

Occupati part-time per sesso, confronto internazionale (a) - 2013

Percentuale sugli occupati

GESCHLECHT	Südtirol Provinzia di Bolzano	Trentino Provinzia di Trento	Tirol Tirolo	Italien Italia	Österreich Austria	Deutsch- land Germania	Nieder- lande Paesi Bassi	Euro-Raum Zona Euro	EU-28 UE-28	SESSO
Männer	5,8	6,3	8,6	7,9	10,0	11,0	27,9	10,0	9,8	Maschi
Frauen	42,7	38,5	49,7	31,9	45,5	46,1	77,2	36,6	32,8	Femmine
Insgesamt	22,1	20,2	27,6	17,9	26,6	27,3	50,8	22,2	20,3	Totale

(a) Ergebnisse der EU-weit durchgeführten Stichprobenerhebung der Arbeitskräfte
Dati della rilevazione campionaria delle forze di lavoro condotta negli stati dell'UE

Quelle: ASTAT, ISTAT, Statistik Austria, EUROSTAT

Fonte: ASTAT, ISTAT, Statistik Austria, EUROSTAT

Mehr Frauen als Männer befristet beschäftigt

Von den 183.700 unselbstständig Erwerbstätigen erklärten 84,8%, ein unbefristetes Arbeitsverhältnis zu haben, während 15,2% befristet beschäftigt waren. Der Anteil der Letzteren schwankt zwischen 13,0% bei den Männern und 17,5% bei den Frauen. Dieser Prozentsatz hat sich in den letzten fünf Jahren bei den Frauen um die 17-18% und bei den Männern um die 12-13% eingependelt. Die 3.100 „Scheinselbstständigen“ mit befristetem Vertrag für geregelte fortwährende oder gelegentliche Mitarbeit scheinen nicht unter den befristet Beschäftigten auf, da sie den selbstständig Erwerbstätigen zugerechnet werden.

Più donne che uomini con contratti a termine

Su 183.700 lavoratori dipendenti l'84,8% ha un rapporto di lavoro a tempo indeterminato, mentre il 15,2% ha un contratto a termine; quest'ultima percentuale varia tra il 13,0% degli uomini ed il 17,5% delle donne. Negli ultimi cinque anni questa percentuale per le donne si è attestata su valori pari al 17-18% e per gli uomini attorno al 12-13%. I 3.100 lavoratori "parasubordinati" con contratto di collaborazione coordinata e continuativa oppure occasionale non sono compresi tra gli occupati a tempo determinato, in quanto vengono conteggiati tra i lavoratori autonomi.

Tab. 9

Unselbstständig Erwerbstätige nach Dauerhaftigkeit ihres Arbeitsverhältnisses (a) - 2009-2013

Occupati dipendenti per stabilità del rapporto di lavoro (a) - 2009-2013

	2009	2010	2011	2012	2013	
Unselbstständig Erwerbstätige	173.500	176.400	179.100	184.200	183.700	Occupati dipendenti
- Männer	91.700	92.700	93.800	95.100	94.200	- Maschi
- Frauen	81.800	83.700	85.300	89.100	89.500	- Femmine
Unbefristet Beschäftigte	147.800	148.800	152.800	155.300	155.800	A tempo indeterminato
- Männer	80.600	79.800	82.400	83.900	81.900	- Maschi
- Frauen	67.200	69.000	70.500	71.400	73.800	- Femmine
Befristet Beschäftigte (b)	25.600	27.600	26.300	28.800	27.900	A tempo determinato (b)
- Männer	11.100	12.900	11.400	11.200	12.300	- Maschi
- Frauen	14.500	14.700	14.800	17.600	15.700	- Femmine
% befristet Beschäftigte (b)	14,8	15,6	14,7	15,7	15,2	% a tempo determinato (b)
- Männer	12,1	13,9	12,2	11,8	13,0	- Maschi
- Frauen	17,8	17,6	17,4	19,8	17,5	- Femmine

(a) Die Werte wurden auf 100 gerundet; daher stimmen die Summen der Einzelwerte nicht immer mit den Gesamtsummen überein. Die Prozentwerte wurden hingegen auf die nicht gerundeten Werte berechnet.

I valori sono stati arrotondati al centinaio e, pertanto, non sempre la somma delle singole cifre corrisponde al totale. I valori percentuali sono stati invece calcolati sui valori non arrotondati.

(b) In der Zahl der befristet Beschäftigten sind die Personen mit Vertrag über geregelte und fortwährende Zusammenarbeit nicht enthalten, da diese laut Definition des Istat nicht zu den unselbstständig Erwerbstätigen gerechnet werden und folglich auch nicht nach der Dauerhaftigkeit ihrer Beschäftigung befragt wurden.

Non sono comprese tra gli occupati a tempo determinato le persone con contratto di collaborazione coordinata e continuativa, in quanto secondo la definizione dell'Istat non fanno parte dei lavoratori dipendenti e quindi a loro non sono stati posti i quesiti riguardanti la stabilità del loro rapporto di lavoro.

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Nacht- und Wochenendarbeit

16,9% arbeiten abends und 33,5% samstags

Von den 245.300 Erwerbstätigen des Jahres 2013 arbeiten 16,9% mindestens zweimal wöchentlich zwischen 20 und 23 Uhr abends, während 6,0% mindestens zweimal wöchentlich von Nachtarbeit nach 23 Uhr abends betroffen sind. 33,5% der Erwerbstätigen arbeiten mindestens zweimal pro Monat samstags, während 17,0% gleich oft von Sonntagsarbeit betroffen sind.

Lavoro notturno e nei weekend

Il 16,9% lavora di sera ed il 33,5% di sabato

Nel 2013 su un totale di 245.300 occupati, il 16,9% lavora di sera nella fascia tra le ore 20 e le 23 almeno due volte la settimana ed il 6,0% con la stessa frequenza di notte dopo le ore 23. Il 33,5% degli occupati lavora di sabato almeno due volte al mese, mentre il 17,0% con la stessa frequenza lavora di domenica.

Erwerbstätige, die abends, nachts oder am Wochenende arbeiten, nach Geschlecht - 2013**Occupati che lavorano di sera, di notte e nei weekend per sesso - 2013**

ARBEITSZEIT	Geschlecht Sesso				Insgesamt		ORARIO DI LAVORO
	Männer Maschi		Frauen Femmine		Totale		
	N	%	N	%	N	%	
Am Abend (20-23 Uhr)							Di sera (dalle 20 alle 23)
Zwei- oder mehrmals pro Woche	26.800	19,6	14.600	13,5	41.400	16,9	Due o più volte a settimana
Weniger als zweimal pro Woche	5.600	4,1	2.800	2,5	8.300	3,4	Meno di due volte a settimana
Nie	104.400	76,3	91.100	84,0	195.500	79,7	Mai
Nachts (nach 23 Uhr)							Di notte (dopo le ore 23)
Zwei- oder mehrmals pro Woche	9.100	6,7	5.700	5,2	14.800	6,0	Due o più volte a settimana
Weniger als zweimal pro Woche	4.000	2,9	2.400	2,2	6.400	2,6	Meno di due volte a settimana
Nie	123.700	90,4	100.400	92,6	224.100	91,4	Mai
Samstags							Di sabato
Zwei- oder mehrmals in den vier Wochen vor der Befragung	44.400	32,5	37.800	34,8	82.200	33,5	Due o più volte nelle quattro settimane prima dell'intervista
Weniger als zweimal in den vier Wochen vor der Befragung	10.800	7,9	5.800	5,4	16.600	6,8	Meno di due volte nelle quattro settimane prima dell'intervista
Nie	81.500	59,6	64.900	59,8	146.400	59,7	Mai
Sonntags							Di domenica
Zwei- oder mehrmals in den vier Wochen vor der Befragung	23.600	17,3	18.200	16,7	41.800	17,0	Due o più volte nelle quattro settimane prima dell'intervista
Weniger als zweimal in den vier Wochen vor der Befragung	7.300	5,3	5.800	5,3	13.100	5,3	Meno di due volte nelle quattro settimane prima dell'intervista
Nie	105.800	77,4	84.600	77,9	190.400	77,6	Mai
Insgesamt	136.800	100,0	108.500	100,0	245.300	100,0	Totale

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Steigende Arbeitslosigkeit**Arbeitslosenquote bei 4,4%**

Im Jahr 2013 sind in Südtirol durchschnittlich 5.800 Frauen und 5.600 Männer aktiv auf Arbeitsuche. Die Arbeitslosenquote (Anteil der Arbeitsuchenden an den Erwerbspersonen) beläuft sich insgesamt auf 4,4%; die Frauenarbeitslosigkeit beträgt 5,0% und die Männerarbeitslosigkeit 3,9%. Von den Jugendlichen im Alter von 15 bis 24 Jahren sind 2.900 auf Arbeitsuche. Dies entspricht einer Jugendarbeitslosenquote von 12,2%.

Disoccupazione in aumento**Tasso di disoccupazione al 4,4%**

Nel 2013 si registrano mediamente 5.800 donne e 5.600 uomini in cerca di occupazione. Il tasso di disoccupazione, cioè il rapporto tra le persone in cerca di occupazione e il totale delle forze di lavoro, risulta complessivamente pari al 4,4%; il relativo tasso delle donne ammonta al 5,0%, quello degli uomini al 3,9%. Tra i giovani di età compresa tra i 15 ed i 24 anni, 2.900 sono alla ricerca di un posto di lavoro: ciò corrisponde ad un tasso di disoccupazione giovanile del 12,2%.

Arbeitslosenquote - 2009-2013

Gleitender Durchschnitt

Tasso di disoccupazione - 2009-2013

Media mobile



© astat 2014 - Ir



Tab. 11

Arbeitsuchende und Arbeitslosenquote nach Altersklasse und Geschlecht (a) - 2009-2013

Persone in cerca di occupazione e tassi di disoccupazione per classe di età e sesso (a) - 2009-2013

	2009		2010		2011		2012		2013		
	Anzahl Numero	Quote (b) Tasso (b)									
Männer											Maschi
15 bis 24 Jahre	1.100	8,1	800	5,4	1.500	11,2	1.700	11,5	1.500	10,6	15-24 anni
25 Jahre und älter	2.300	1,8	2.500	2,0	2.700	2,1	3.400	2,7	4.100	3,2	25 anni e oltre
Insgesamt	3.400	2,5	3.200	2,3	4.200	3,0	5.100	3,6	5.600	3,9	Totale
Frauen											Femmine
15 bis 24 Jahre	900	10,1	700	7,9	700	6,9	1.300	11,7	1.400	14,6	15-24 anni
25 Jahre und älter	2.700	2,7	2.800	2,8	3.500	3,5	4.200	4,1	4.400	4,2	25 anni e oltre
Insgesamt	3.600	3,4	3.500	3,2	4.100	3,8	5.500	4,8	5.800	5,0	Totale
Insgesamt											Totale
15 bis 24 Jahre	2.000	8,9	1.500	6,4	2.200	9,4	3.000	11,6	2.900	12,2	15-24 anni
25 Jahre und älter	5.000	2,2	5.200	2,3	6.100	2,7	7.600	3,3	8.500	3,6	25 anni e oltre
Insgesamt	7.000	2,9	6.700	2,7	8.300	3,3	10.600	4,1	11.400	4,4	Totale

(a) Die absoluten Werte wurden auf 100 gerundet; daher stimmen die Summen der Einzelwerte nicht immer mit den Gesamtsummen überein. Die Prozentwerte wurden hingegen auf die nicht gerundeten Werte berechnet.

I valori assoluti sono stati arrotondati al centinaio e, pertanto, non sempre la somma delle singole cifre corrisponde al totale. I valori percentuali sono stati invece calcolati sui valori non arrotondati.

(b) Arbeitslosenquote = Prozentanteil der Arbeitsuchenden an den Erwerbspersonen in der jeweiligen Altersgruppe

Tasso di disoccupazione = percentuale di persone in cerca di occupazione in rapporto alle forze di lavoro nella rispettiva classe di età

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Unter den 11.400 Arbeitsuchenden im Jahr 2013 sind 3.000 (26,8%) langzeitarbeitslos, d.h. seit einem Jahr oder länger aktiv auf Arbeitsuche.

Delle 11.400 persone in cerca di lavoro nel 2013, 3.000 (26,8%) sono disoccupate da lungo tempo, cioè sono alla ricerca di un posto di lavoro da un anno e più.

Unterschiede nach Gebiet und EU-Zugehörigkeit

Die Arbeitslosenquoten 2013 unterscheiden sich sowohl nach Wohnsitzgebiet als auch nach EU-Zugehörigkeit der befragten Personen. So beträgt die Arbeitslosenquote bezogen auf die Wohnbevölkerung der Landeshauptstadt Bozen 5,8%, während sie sich im restlichen Südtirol im Schnitt auf 4,1% beläuft. Noch größer sind die Unterschiede zwischen der ansässigen Bevölkerung mit Staatsbürgerschaft eines EU-Landes (inklusive Italien) und den ansässigen Nicht-EU-Bürgern. Im ersten Fall beläuft sich die Quote auf 3,4%, im zweiten auf 20,6%.

Differenze territoriali e per appartenenza UE

I tassi di disoccupazione 2013 variano sia per quanto riguarda la zona di residenza, che per quanto riguarda la cittadinanza UE delle persone intervistate. A fronte di ciò si registra un tasso di disoccupazione del 5,8% per il capoluogo Bolzano, mentre nel restante territorio provinciale il tasso si attesta in media al 4,1%. Ancora più rilevanti sono le differenze tra la popolazione residente con cittadinanza UE (Italia inclusa) ed i residenti provenienti da paesi extra UE: i tassi di disoccupazione si attestano in questo caso rispettivamente al 3,4% ed al 20,6%.

Tab. 12

Arbeitslosenquoten (a) nach Geschlecht, Gebiet und EU-Zugehörigkeit - 2013

Tassi di disoccupazione (a) per sesso, zona ed appartenenza UE - 2013

GESCHLECHT	Gebiet Zone		EU-Zugehörigkeit Appartenenza UE		Südtirol insgesamt Totale provincia	SESSO
	Gemeinde Bozen Comune di Bolzano	Restliches Südtirol Resto della pro- vincia di Bolzano	EU-Bürger (b) Cittadini UE (b)	Nicht-EU-Bürger Cittadini di Paesi extra UE		
Männer	5,6	3,6	2,8	18,7	3,9	Maschi
Frauen	6,0	4,8	4,0	23,9	5,0	Femmine
Insgesamt	5,8	4,1	3,4	20,6	4,4	Totale

(a) Arbeitslosenquote = Prozentanteil der Arbeitssuchenden an den Erwerbspersonen in der jeweiligen Altersgruppe
Tasso di disoccupazione = percentuale di persone in cerca di occupazione in rapporto alle forze di lavoro nella rispettiva classe di età

(b) Bürger der 28 Länder der EU, italienische Staatsbürger inklusive
Cittadini dei 28 paesi dell'UE, cittadini italiani inclusi

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Arbeitslosenquote 2013 höher als im Bundesland Tirol, jedoch niedriger als im Trentino

Die Arbeitslosenquote Südtirols im Jahr 2013 (4,4%) ist im Vergleich zum EU-Durchschnitt (10,8%) noch relativ niedrig; allerdings ist sie weiterhin höher als im Bundesland Tirol (3,0%), jedoch niedriger als im Trentino (6,6%).

Tasso di disoccupazione 2013 superiore rispetto al Tirolo, ma inferiore rispetto al Trentino

Il tasso di disoccupazione della provincia di Bolzano nel 2013 (4,4%) è ancora basso rispetto alla media UE (10,8%), però è superiore al tasso del Tirolo (3,0%), ma inferiore a quello del Trentino (6,6%).

Tab. 13

Arbeitslosenquoten nach Geschlecht, internationaler Vergleich (a) - 2013

Tassi di disoccupazione per sesso, confronto internazionale (a) - 2013

GESCHLECHT	Südtirol	Trentino	Tirol	Italien	Österreich	Deutsch- land	Euro-Raum	EU-28	SESSO
	Provincia di Bolzano	Provincia di Trento	Tirolo	Italia	Austria	Germania	Zona Euro	UE-28	
Männer	3,9	5,4	2,7	11,5	4,9	5,6	11,8	10,8	Maschi
Frauen	5,0	8,0	3,4	13,1	4,9	5,0	12,0	10,8	Femmine
Insgesamt	4,4	6,6	3,0	12,2	4,9	5,3	11,9	10,8	Totale

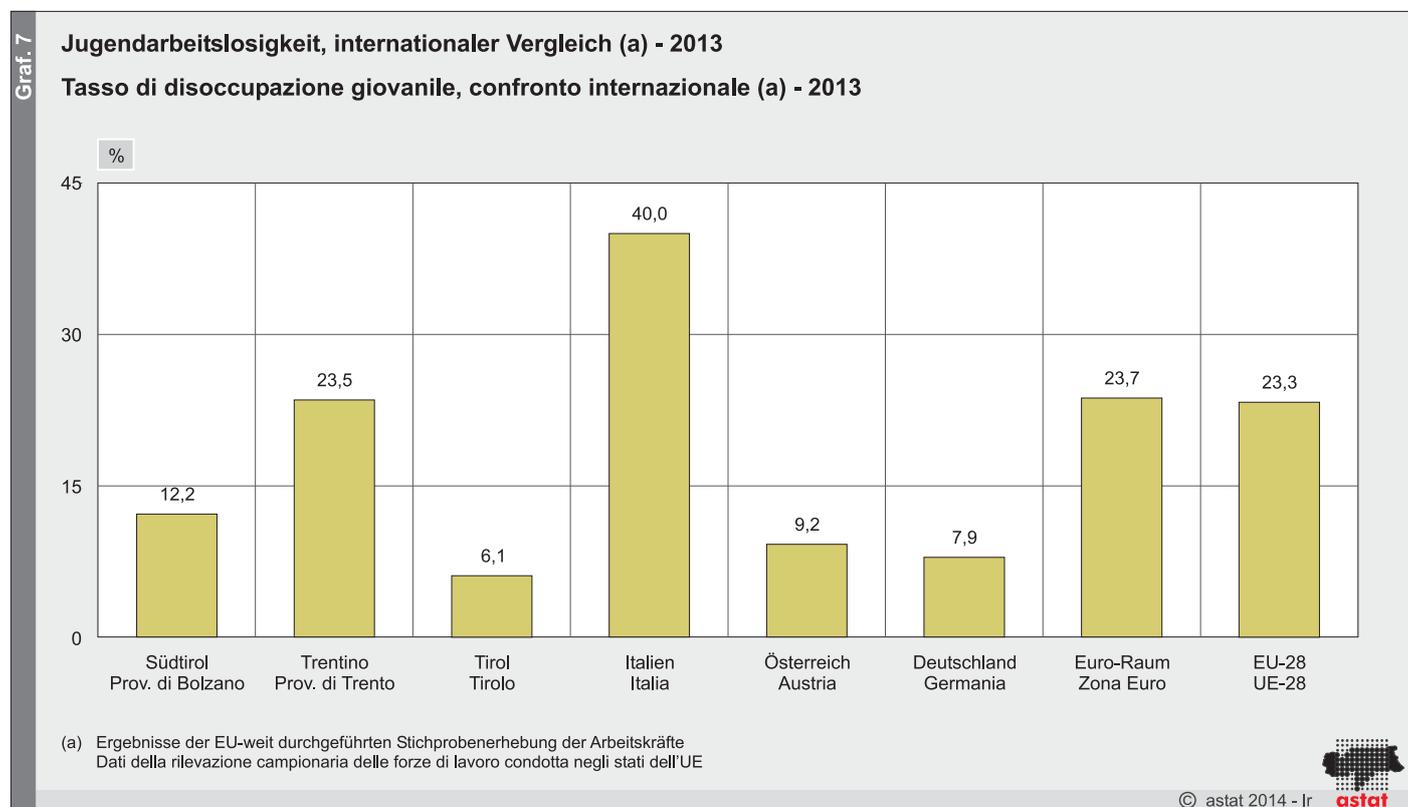
(a) Ergebnisse der EU-weit durchgeführten Stichprobenerhebung der Arbeitskräfte
Dati della rilevazione campionaria delle forze di lavoro condotta negli stati dell'UE

Quelle: ASTAT, ISTAT, Statistik Austria, EUROSTAT

Fonte: ASTAT, ISTAT, Statistik Austria, EUROSTAT

Auch die für 2013 errechnete Jugendarbeitslosenquote Südtirols (12,2%) liegt noch unter dem Wert des EU-Durchschnitts von 23,3%. Allerdings liegt sie deutlich über dem Wert des Bundeslandes Tirol (6,1%); sie ist aber gleichzeitig auch niedriger als im Trentino (23,5%).

Anche il tasso locale di disoccupazione giovanile calcolato per il 2013 (12,2%), risulta essere ancora nettamente inferiore alla media UE (23,3%). Il tasso giovanile della provincia di Bolzano però è molto superiore al corrispondente tasso del Tirolo (6,1%), ma anche nettamente inferiore a quello del Trentino (23,5%).



Tab. 14

Jugendarbeitslosenquoten nach Geschlecht, internationaler Vergleich (a) - 2013

Tassi di disoccupazione giovanile per sesso, confronto internazionale (a) - 2013

GESCHLECHT	Südtirol Provincia di Bolzano	Trentino Provincia di Trento	Tirol Tirolo	Italien Italia	Österreich Austria	Deutschland Germania	Euro-Raum Zona Euro	EU-28 UE-28	SESSO
Männer	10,6	20,8	5,9	39,0	8,9	8,6	24,1	23,9	Maschi
Frauen	14,6	27,3	6,4	41,4	9,4	7,1	23,3	22,6	Femmine
Insgesamt	12,2	23,5	6,1	40,0	9,2	7,9	23,7	23,3	Totale

(a) Ergebnisse der EU-weit durchgeführten Stichprobenerhebung der Arbeitskräfte
 Dati della rilevazione campionaria delle forze di lavoro condotta negli stati dell'UE

Quelle: ASTAT, ISTAT, Statistik Austria, EUROSTAT

Fonte: ASTAT, ISTAT, Statistik Austria, EUROSTAT

39,9% der Personen ab 15 Jahren sind nicht am Erwerbsleben beteiligt

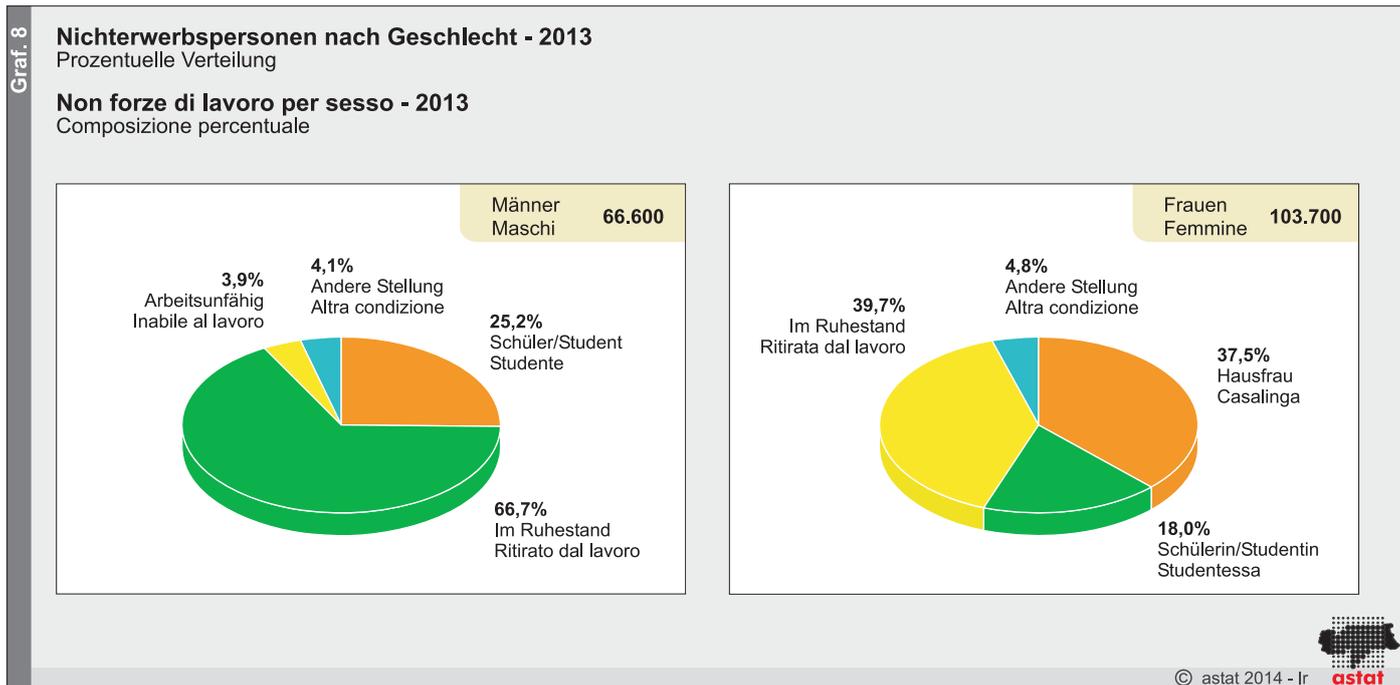
Von den 426.900 Personen im erwerbsfähigen Alter sind 39,9% Nichterwerbspersonen. Von diesen insgesamt 170.300 Personen sind 50,1% im Ruhestand. Die zweitgrößte Gruppe bilden die Hausfrauen (23,9%). Es folgen die Schüler und Studenten

Il 39,9% delle persone con 15 anni e più non partecipa al mondo del lavoro

Delle 426.900 persone in età lavorativa, il 39,9% è costituito dalle non forze di lavoro. Di queste 170.300 persone il 50,1% si è ritirato dal lavoro; il secondo gruppo più numeroso è quello delle casalinghe (23,9%), seguono poi scolari e studenti (20,8%). Le

(20,8%) sowie die Arbeitsunfähigen und Personen in einer anderen Nichterwerbsstellung (5,2%).

restanti persone (5,2%) sono inabili al lavoro o in altra condizione non professionale.



Hinweise für die Redaktion:
Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:
Erich Huber, Tel. 0471 41 84 27.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione:
Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a:
Erich Huber, tel. 0471 41 84 81.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).

Hinweise

Der Lesbarkeit halber wird in dieser Mitteilung fast ausnahmslos auf eine getrennte Schreibform für beide Geschlechter verzichtet (z.B. „Schüler“ statt „Schüler/innen“).

Die Grundgesamtheit der Stichprobenerhebung der Arbeitskräfte besteht aus allen in Südtirol ansässigen Personen, wobei die in Gemeinschaften Lebenden (Bewohner von Altersheimen, Waisenhäusern, Kasernen u.a.) nicht berücksichtigt werden. Die Erhebungseinheit ist der **Haushalt**.

Mit dem Jahr 2004 wurde die Arbeitskräfteerhebung von einer vierteljährlichen auf eine laufende Befragung umgestellt; d.h. die Befragung wird nicht mehr in einer Woche je Quartal durchgeführt, sondern laufend. Verteilt über das ganze Jahr 2013 wurden **6.567 ansässige Haushalte** aus einer geschichteten Stichprobe - das waren 15.550 Personen - in insgesamt **31 Gemeinden** Südtirols befragt. Dabei handelte es sich um 3.962 unterschiedliche Haushalte, denn einige wurden gemäß Stichprobenplan zweimal befragt. Die Stichprobe der Haushalte wird einmal pro Jahr aus den Daten der Mel-

Note

Per migliorare la leggibilità, in questo notiziario in genere si sono evitate le due forme distinte maschile e femminile (ad esempio "studenti" anziché "studenti/studentesse").

L'universo della rilevazione delle forze di lavoro è costituito da tutte le persone residenti in provincia di Bolzano, esclusi i membri permanenti delle convivenze (case di riposo, orfanotrofi, caserme, ecc.). L'unità di rilevazione è la **famiglia anagrafica**.

A partire dal 2004 la rilevazione trimestrale delle forze di lavoro è diventata un'indagine continua, vale a dire le interviste non sono più concentrate in una settimana per trimestre ma sono correnti. Nel corso dell'anno 2013 sono state intervistate **6.567 famiglie** di un campione stratificato - che corrispondono a 15.550 persone - residenti in **31 comuni** altoatesini campionati. Complessivamente sono state intervistate 3.962 famiglie diverse, in quanto alcune famiglie, secondo il piano campionario, sono state intervistate due volte. Il campione viene estratto un'unica volta per l'intero anno dai registri anagrafici co-

deregister gezogen. Die Befragung wird zum Teil durch Interviewer mit Personal-Computern durchgeführt (CAPI-Methode) und zum Teil telefonisch direkt vom Istat (CATI-Methode). Im Jahr 2013 wurden 51,1% der Haushalte telefonisch (CATI) und 48,9% durch Interviewer (CAPI) befragt. Die Ergebnisse der Befragung werden vierteljährlich veröffentlicht.

Zum Zwecke der **Definition der Erwerbsstellung** werden die Personen im Alter von 15 oder mehr Jahren zuerst gefragt, ob sie in der Bezugswoche der Befragung mindestens eine Arbeitsstunde geleistet haben. Wenn ja, gelten sie als **erwerbstätig**; wenn nein, werden folgende Fälle unterschieden:

- a) die Personen sind nicht länger als drei Monate von der Arbeit abwesend oder beziehen während der Abwesenheit wenigstens 50% der Entlohnung; auch in diesem Fall gelten sie als **erwerbstätig**,
- b) die Personen sind länger als drei Monate von der Arbeit abwesend und beziehen weniger als 50% der Entlohnung; hier wird nochmals unterschieden:
 - sie sind 75 Jahre alt oder älter: dann werden sie zur „**Nichterwerbsbevölkerung**“ gerechnet;
 - sie sind zwischen 15 und einschließlich 74 Jahre alt: dann werden sie zu den **Arbeitsuchenden** gerechnet, falls sie aktiv Arbeit suchen und bereit sind, gegebenenfalls sofort eine Arbeit anzunehmen.

Andernfalls werden sie ebenfalls zur „**Nichterwerbsbevölkerung**“ gerechnet.

Die erfassten Daten werden mit Methoden der mathematischen Statistik durch Anwendung von Hochrechnungskoeffizienten auf die Grundgesamtheit übertragen. Aus diesem Grund sind die Zahlen nicht auf die Einerstelle genau angegeben, sondern wurden auf Hundert gerundet. Auf Grund dieser Rundungen kann es vorkommen, dass die Summe der Einzelbeträge nicht mit dem Gesamtbetrag übereinstimmt.

Zeichenerklärung

- Linie (-):
 - a) das Merkmal existiert nicht;
 - b) das Merkmal existiert zwar und wird erhoben, aber es kommen keine entsprechenden Fälle vor.
- Vier Punkte (....): das Merkmal existiert zwar, aber die Häufigkeiten sind aus irgendeinem Grund unbekannt.
- Zwei Punkte (..): anstelle jener Zahlen, die zwar von null verschieden sind, aber weniger als die Hälfte der kleinsten Einheit ausmachen, die in der Tabelle zur Darstellung gebracht werden kann.

munali. Le interviste per una parte vengono eseguite con intervistatore munito di personal computer (metodo CAPI) e per l'altra parte telefonicamente dall'Istat (metodo CATI). Nel 2013 il 51,1% delle famiglie è stato intervistato telefonicamente (CATI) e il 48,9% con intervistatore (CAPI). I risultati dell'indagine vengono pubblicati trimestralmente.

A livello di **definizioni**, viene innanzitutto richiesto alla persona intervistata in età dai 15 anni in poi se, nella settimana di riferimento, ha svolto almeno un'ora di lavoro. Se sì la persona viene considerata **occupata**; in caso contrario si distingue tra varie situazioni:

- a) la persona è assente dal lavoro da non più di tre mesi o percepisce durante l'assenza dal lavoro almeno il 50% della retribuzione; in questo caso viene considerata ugualmente **occupata**;
- b) la persona è assente dal lavoro da più di tre mesi e percepisce meno del 50% della retribuzione; in questo caso si distingue ulteriormente:
 - se la persona ha 75 o più anni è considerata "**non forza di lavoro**";
 - se la persona ha un'età compresa tra i 15 e i 74 anni va considerata **in cerca di lavoro** qualora lo abbia cercato attivamente e sia disponibile ad accettare subito il posto di lavoro.

In caso contrario rientra tra le "**non forze di lavoro**".

Con metodi statistici i dati vengono riportati all'universo dell'intera popolazione residente. Per questo motivo i dati non possono essere considerati attendibili fino all'unità e subiscono quindi un arrotondamento al centesimo. A causa degli arrotondamenti, la somma delle singole voci può non coincidere con il totale.

Segni convenzionali

- Linea (-):
 - a) quando il fenomeno non esiste;
 - b) quando il fenomeno esiste e viene rilevato, ma i casi non si sono verificati.
- Quattro puntini (....): quando il fenomeno esiste, ma i dati non si conoscono per qualsiasi ragione.
- Due puntini (..): per i numeri che, seppure diversi da zero, non raggiungono la metà della cifra dell'ordine minimo considerato.